

**ΟΔΗΓΟΣ ΧΡΗΣΤΗ**  **ΕΛΛ**

*Ψηφιακός θερμοστάτης* *4-25*

**Bedienungsanleitung**  **D**

*Termostato digital* *26-48*

**Руководство по эксплуатации**  **RU**

*Термостат с ЖК-дисплеем BT D* *50-72*

**Návod na obsluhu**  **SK**

*Digitálny termostat*  *74-95*

**Használati utasítás**  **H**

*Digitális szobatermosztát* *96-117*

** ***ΣΗΜΑΝΤΙΚΟ!***

*Πριν από την έναρξη των εργασιών ο υπεύθυνος εγκατάστασης θα πρέπει να διαβάσει προσεκτικά το παρόν εγχειρίδιο Εγκατάστασης και Λειτουργίας, και να βεβαιωθεί ότι όλες οι οδηγίες που περιέχονται σε αυτό κατανοούνται και τηρούνται.*

*- Ο θερμοστάτης θα πρέπει να τοποθετείται, να λειτουργεί και να συντηρείται από ειδικά εκπαιδευμένο προσωπικό. Τo προσωπικό κατά τη διάρκεια της κατάρτισης επιτρέπεται να χειριστεί το προϊόν μόνο υπό την επίβλεψη ενός έμπειρου τεχνίτη. Δυνάμει της τήρησης των παραπάνω όρων, ο κατασκευαστής θα αναλάβει την ευθύνη για τον εξοπλισμό όπως προβλέπεται από νομικές διατάξεις.*

*- Όλες οι οδηγίες σε αυτό το εγχειρίδιο Εγκατάστασης και Λειτουργίας θα πρέπει να τηρούνται κατά την εργασία με τον ελεγκτή. Οποιαδήποτε άλλη εφαρμογή δεν θα συμμορφώνεται με τους κανονισμούς. Ο κατασκευαστής δεν φέρει καμία ευθύνη σε περίπτωση ακατάλληλης χρήσης του ελεγκτή. Τυχόν τροποποιήσεις και προσθήκες δεν επιτρέπονται για λόγους ασφαλείας. Η συντήρηση μπορεί να πραγματοποιείται μόνο από τα καταστήματα συντήρησης που είναι εγκεκριμένα από τον κατασκευαστή.*

*- Η λειτουργικότητα του ελεγκτή εξαρτάται από το μοντέλο και τον εξοπλισμό. Αυτό το φυλλάδιο εγκατάστασης αποτελεί μέρος του προϊόντος και πρέπει να λαμβάνεται.*

***ΕΦΑΡΜΟΓΗ***

*- Οι θερμοστάτες της σειράς «BT» αναπτύχθηκαν για τον έλεγχο και τη διαχείριση όλων των ειδών των εγκαταστάσεων θέρμανσης.*

*- Οι ελεγκτές έχουν σχεδιαστεί για χρήση σε οικιακούς χώρους, χώρους γραφείων και βιομηχανικές εγκαταστάσεις.*

*Βεβαιωθείτε ότι η εγκατάσταση είναι σύμφωνη με τους ισχύοντες κανονισμούς πριν από τη λειτουργία για να διασφαλιστεί η σωστή χρήση της εγκατάστασης.*

*** ΟΔΗΓΙΕΣ ΑΣΦΑΛΕΙΑΣ***

***Πριν από την έναρξη της εργασίας αποσυνδέστε την παροχή ρεύματος!***

*- Όλες οι εργασίες εγκατάστασης και καλωδίωσης που σχετίζονται με το θερμοστάτη θα πρέπει να πραγματοποιούνται μόνο όταν είναι απενεργοποιημένος. Η συσκευή θα πρέπει να συνδέεται και να τίθεται σε λειτουργία για πρώτη φορά, μόνο από ειδικευμένο προσωπικό. Φροντίστε να συμμορφώνεστε με τους ισχύοντες κανονισμούς ασφαλείας.*

*- Οι θερμοστάτες δεν είναι αδιάβροχοι. Ως εκ τούτου, θα πρέπει να τοποθετούνται σε ένα ξηρό μέρος.*

*- Μην αλλάζετε τις συνδέσεις των αισθητήρων και τις συνδέσεις 230 V κάτω από οποιεσδήποτε συνθήκες! Εναλλαγή αυτών των συνδέσεων μπορεί να οδηγήσει σε έκθεση σε ηλεκτροπληξία ή σε καταστροφή της συσκευής και των συνδεδεμένων αισθητήρων και άλλων συσκευών.*

[1 Παρουσίαση 5](#_Toc355089795)

[1.1 Πληκτρολόγιο 7](#_Toc355089796)

[1.2 Οθόνη και λυχνία LED 8](#_Toc355089797)

[2 Πρώτη εγκατάσταση 10](#_Toc355089798)

[2.1 Εγκατάσταση μπαταριών 10](#_Toc355089799)

[2.2 Έναρξη λειτουργίας 10](#_Toc355089800)

[3 Καθορισμός κατάστασης λειτουργίας 11](#_Toc355089801)

[3.1 Χειροκίνητη λειτουργία, Άνεση 12](#_Toc355089802)

[3.2 Χειροκίνητη λειτουργία, Μειωμένη θερμοκρασία 12](#_Toc355089803)

[3.3 Λειτουργία απενεργοποίησης (OFF) 12](#_Toc355089804)

[3.4 Αντιπαγωτική λειτουργία 13](#_Toc355089805)

[3.5 Λειτουργία χρονοδιακόπτη 14](#_Toc355089806)

[4 Ειδική λειτουργία 15](#_Toc355089807)

[4.1 Λειτουργία κλειδώματος πληκτρολογίων 15](#_Toc355089808)

[4.2 Πληροφορίες 16](#_Toc355089809)

[5 Μενού παραμέτρων 17](#_Toc355089810)

[6 Τεχνικά χαρακτηριστικά 20](#_Toc355089811)

1. [Αντιμετώπιση προβλημάτων και Λύσεις 22](#_Toc355089812)

#

# Παρουσίαση



**+**

**+**

**-**

**-**

Ηλεκτρονικός θερμοστάτης με οθόνη LCD ειδικά σχεδιασμένος για τον έλεγχο διαφορετικών τύπων συστημάτων θέρμανσης.

**Θα είναι ο καλύτερος συνεργάτης σας για τη βελτιστοποίηση της κατανάλωσης ενέργειας σας και την αύξηση της άνεσής σας.**

* Μοντέρνος σχεδιασμός με μαλακό υλικό αφής.
* Απλοποιημένη καλωδίωση και εγκατάσταση.
* Αντιπαγωτική λειτουργία.
* Μη μεταβλητη μνήμη EEPROM.
* 2 μπαταρίες AAA για διάρκειας ζωής λειτουργίας έως 2 έτη.
* 2 καλώδια εξόδου για μέγιστη δυνατότητα χρήσης.
* 2 μενού παραμέτρων, (Χρήστης και Τεχνικός εγκατάστασης)

Προαιρετικά

* Εξωτερικός αισθητήρας με πολλές δυνατότητες ρύθμισης. (Δάπεδο, συνδυασμός…)

## Πληκτρολόγιο



Πλήκτρο επικύρωσης **(OK)**

Λυχνία LED κατάστασης

Πλήκτρο συν **(+)**

Πλήκτρο μείον **(-)**

 Πλήκτρο πλοήγησης προς τα αριστερά **(◄)**

 Πλήκτρο πλοήγησης προς τα δεξιά **(►)**

**** Πλήκτρο εξόδου **()**

**** Πλήκτρο παρουσίασης **()**

## Οθόνη και λυχνία LED

**Σταθερή κόκκινη** (όταν είναι αναμμένος ο οπίσθιος φωτισμός): Ζήτηση για θέρμανση **Αναβοσβήνει πράσινη:** απαιτείται επικύρωση από εσάς

**Αναβοσβήνει κόκκινη:** Σφάλμα στους αισθητήρες ή τις μπαταρίες

 **1**



**2**

**3**

**5**

**6**

**4**

**9**

**8**

**7**

1. Μενού κατάστασης λειτουργίας (η ενεργή λειτουργία βρίσκεται εντός πλαισίου).
2. αριθμός παραμέτρου εάν εμφανίζεται το "3".
3. Μενού παραμέτρων εγκατάστασης.
4. Τύπος αισθητήρα που χρησιμοποιείται και ένδειξη θερμοκρασίας.

 > Εσωτερικός ή εξωτερικός αισθητήρας θερμοκρασίας περιβάλλοντος.

 > Αισθητήρας δαπέδου.

 > Εσωτερικός αισθητήρας θερμοκρασιας με οριο τον αισθητηρα θερμοκρασιας δαπεδου

 Προβολή της εξωτερικής θερμοκρασίας

1. Ένδειξη ζήτησης θέρμανσης.
2. Ενδεικτικό χαμηλής μπαταρίας.
3. Ενδεικτικό μονάδων °C ή °F
4. Ρύθμιση ή μετρούμενη θερμοκρασία, εάν εμφανίζεται το «**2**». Τιμή παραμέτρου, εάν εμφανίζεται το «3».
5. Ενδειξη κλειδώματος πλήκτρων

# Πρώτη εγκατάσταση

Η ενότητα αυτή θα σας καθοδηγήσει στη ρύθμιση του θερμοστάτη σας για πρώτη φορά.

## Εγκατάσταση μπαταριών

- Ανοίξτε τα καλύμματα από τις δύο πλευρές και τοποθετήστε τις 2 αλκαλικές μπαταρίες AAA που παρέχονται (ή αφαιρέσετε το μικρό αυτοκόλλητο προστασίας εάν οι μπαταρίες είναι ήδη τοποθετημένες στην υποδοχή τους)

- Κλείστε τα καλύμματα από τις δύο πλευρές.

- Τώρα ο θερμοστάτης σας θα σας προτείνει να ρυθμίσετε την τρέχουσα ώρα και ημερομηνία.

## Έναρξη λειτουργίας

Ο θερμοστάτης είναι πλέον έτοιμος για λειτουργία.

Η προεπιλεγμένη κατάσταση λειτουργίας θα είναι Άνεση (Comfort) 

# Καθορισμός κατάστασης λειτουργίας

Πώς να αλλάξετε την κατάσταση λειτουργίας;

- Ανοίξτε το μικρό κεντρικό κάλυμμα ώστε να αποκτήσετε πρόσβαση στα πλήκτρα πλοήγησης **(◄)** ή **(►)**.

- Τώρα μπορείτε να πατήσετε αυτά τα πλήκτρα για να εμφανίσετε τη γραμμή της κατάστασης λειτουργίας.
Μετακινήστε το δρομέα που βρίσκεται εντός πλαισίου στην επιθυμητή κατάσταση λειτουργίας και πατήστε το **(OK)** για να εισέλθετε στην κατάσταση λειτουργίας που έχετε επιλέξει.



## Χειροκίνητη λειτουργία, Άνεση

Κατά τη χειροκίνητη κατάσταση λειτουργίας, θα τηρείται συνεχώς η ρύθμιση θερμοκρασίας για άνεση.

Πατώντας τα πλήκτρα **(-)** ή **(+)**, η ρύθμιση θερμοκρασίας για άνεση θα αρχίσει να αναβοσβήνει και μπορεί να ρυθμιστεί.

##  Χειροκίνητη λειτουργία, Μειωμένη θερμοκρασία

Κατά τη χειροκίνητη κατάσταση λειτουργίας, θα τηρείται συνεχώς η ρύθμιση μειωμένης θερμοκρασίας.

Πατώντας τα πλήκτρα **(-)** ή **(+)**, η ρύθμιση μειωμένης θερμοκρασίας θα ξεκινήσει να αναβοσβήνει και μπορεί να ρυθμιστεί.

## Λειτουργία απενεργοποίησης (OFF) OFF

Χρησιμοποιήστε αυτή τη λειτουργία εάν θέλετε να απενεργοποιήσετε την εγκατάσταση σας.

**Δώστε προσοχή:**

Σε αυτή τη λειτουργία, η εγκατάστασή σας μπορεί να παγώσει.



- Σε οποιαδήποτε στιγμή, όταν οθόνη είναι απενεργοποιημένη, πατήστε στο **(ΟΚ)** για να εμφανίσετε για λίγα δευτερόλεπτα την τρέχουσα θερμοκρασία και το χρόνο.

- Για να επανεκκινήσετε την εγκατάσταση σας, χρησιμοποιήστε τα πλήκτρα πλοήγησης (◄) ή (►).

## Αντιπαγωτική λειτουργία

Χρησιμοποιήστε αυτή τη λειτουργία, αν θέλετε να προστατεύσετε το σύστημά σας από το πάγωμα όταν πρόκειται να φύγετε για διακοπές ...

- Η ρύθμιση θερμοκρασίας κατά του παγώματος είναι σταθερή και μπορεί να ρυθμιστεί στο μενού των παραμέτρων με αριθμό **06 ‘HG’**, όπως αναφέρεται στο κεφάλαιο 6. (Προκαθορισμένη τιμή 10 °C)

## Λειτουργία χρονοδιακόπτη

Η λειτουργία χρονοδιακόπτη, σας επιτρέπει να ρυθμίσετε τη θερμοκρασία και τη διάρκεια για μια ιδιαίτερη στιγμή.

Η λειτουργία αυτή μπορεί να χρησιμοποιηθεί όταν μένετε στο σπίτι για αρκετές ημέρες, ή αν θέλετε να παρακάμψετε το πρόγραμμα για κάποιο χρονικό διάστημα (υποδοχή ...)

- Μπορείτε πρώτα να ρυθμίσετε, τη διάρκεια σε ώρες «H» εάν πρόκειται για λιγότερο από 24 Ώρες, στη συνέχεια σε ημέρες «**d**» με τα **(-)** ή **(+)**, τέλος πατήστε το **(OK)** για να επικυρώσετε. (Δυνατότητα ρύθμισης από 1 Ώρα έως 99 Ημέρες)

- Στην επόμενη ρύθμιση, μπορείτε να ρυθμίσετε την επιθυμητή θερμοκρασία ρύθμισης με τα **(-)** ή **(+)**, πατήστε το **(OK)** για να ξεκινήσετε τη λειτουργία. (Προκαθορισμένη τιμή 22°C)

Το λογότυπο  θα αρχίσει να αναβοσβήνει και μέχρι τη λήξη της περιόδου θα εμφανίζεται ο αριθμός των ωρών/ημερών που έχουν απομείνει.



Εάν επιθυμείτε να σταματήσετε τη λειτουργία χρονοδιακόπτη πριν την ολοκλήρωσή της, ορίστε την περίοδο της διάρκειας σε «**no**»με το πλήκτρο **(-).**

# Ειδική λειτουργία

## Λειτουργία κλειδώματος πληκτρολογίων

Χρησιμοποιήστε αυτή τη λειτουργία για να αποτρέψετε κάθε αλλαγή των ρυθμίσεών σας (Σε ένα παιδικό δωμάτιο, δημόσιο χώρο ...)

- Για την ενεργοποίηση της λειτουργίας κλειδώματος πλήκτρων, πατήστε πρώτα και κρατήστε πατημένο το πλήκτρο εξόδου **()** και στη συνέχεια πατήστε ταυτόχρονα το πλήκτρο εμφάνισης **()**.

- Στην οθόνη θα εμφανιστεί το λογότυπο "****".

- Επαναλάβετε την ίδια διαδικασία για να ξεκλειδώσετε το πληκτρολόγιο.

## Πληροφορίες

Με αυτή τη λειτουργία μπορείτε να δείτε γρήγορα όλες τις τρέχουσες θερμοκρασίες των αισθητήρων που είναι συνδεδεμένοι στο θερμοστάτη σας (Δάπεδο, εξωτερικός ή εσωτερικός αισθητήρας) πατώντας αρκετές φορές το πλήκτρο εξόδου **()**.Αυτή η «Λειτουργία Κύλισης» είναι διαθέσιμη μόνο στην κύρια οθόνη.

Μπορείτε να προβάλετε:

- Την τρέχουσα ρύθμιση θερμοκρασίας που ακολουθεί ο θερμοστάτης.

- Τη θερμοκρασία περιβάλλοντος

- Εάν υπάρχει συνδεδεμένος εξωτερικός αισθητήρας: την εξωτερική θερμοκρασία



Άλλες δυνατότητες θα είναι διαθέσιμες με τη σύνδεση ενός εξωτερικού αισθητήρα στο θερμοστάτη σας. Επικοινωνήστε με τον προμηθευτή ή τον υπεύθυνο εγκατάστασης για περισσότερες πληροφορίες σχετικά με αυτές τις επιλογές.

# Μενού παραμέτρων

Ο θερμοστάτης σας διαθέτει ένα μενού παραμέτρων. Προκειμένου να εισέλθετε στο μενού αυτό, πατήστε και κρατήστε πατημένο το πλήκτρο εμφάνισης **()** εντός 5 δευτερολέπτων. Στη συνέχεια, θα εμφανιστεί το μενού παραμέτρων και θα προβάλλεται η οθόνη της πρώτης παραμέτρου:



Τώρα μπορείτε να επιλέξετε μια παράμετρο η οποία θα πρέπει να ρυθμιστεί με τα πλήκτρα πλοήγησης **(◄)** ή **(►)**. Αφού επιλεχθεί η παράμετρος, κλειδώστε την τιμή με το πλήκτρο **(OK)**, τροποποιήστε την με τα πλήκτρα **(-)** ή **(+)** και επιβεβαιώστε τη ρύθμισή σας με το **(OK)**.

Για να εξέλθετε από το μενού των παραμέτρων, επιλέξτε την παράμετρο «**End**» και πατήστε **(OK)**.

|  |  |
| --- | --- |
| **Αρ.** | **Προεπιλεγμένη τιμή και άλλες δυνατότητες** |
| **01** | **dEG:** Μονάδα εμφανιζόμενων θερμοκρασιών**°C** Κελσίου**°F** Φαρενάιτ |
| **04** | **AirC: Βαθμονόμηση του εσωτερικού αισθητηρίου**Η βαθμονόμηση θα πρέπει να γίνει μετά από 1 ημέρα λειτουργίας με την ίδια θερμοκρασία ρύθμισης σύμφωνα με την ακόλουθη περιγραφή:Βάλτε ένα θερμόμετρο στο δωμάτιο σε απόσταση 1,5 μ. από το έδαφος (όπως το θερμοστάτη) και ελέγξτε την πραγματική θερμοκρασία στο δωμάτιο μετά από 1 ώρα.Όταν εισέρχεστε στην παράμετρο βαθμονόμησης εμφανίζεται το "**no**" εμφανίζεται στα δεξιά υποδεικνύοντας ότι δεν έχει γίνει καμία βαθμονόμηση. Για να εισάγετε την τιμή που αναγράφεται στο θερμόμετρο, χρησιμοποιήστε τα πλήκτρα **(-)** ή **(+)** για να εισάγετε την πραγματική τιμή. Στη συνέχεια, πατήστε το **(Ok)** για επιβεβαίωση. Θα πρέπει να εμφανιστεί το μήνυμα «**Yes**». Η τιμή θα αποθηκευτεί στην εσωτερική μνήμη.Σε περίπτωση που χρειαστεί να διαγράψετε μια βαθμονόμηση πατήστε το πλήκτρο εξόδου **()**.Η παλαιά τιμή θα διαγραφεί και θα εμφανιστεί το μήνυμα «**no**». **\* Δώστε προσοχή:** Μόνο το στοιχείο θέρμανσης που οδηγείται από το θερμοστάτη θα πρέπει να χρησιμοποιείται κατά τη διάρκεια του πλήρους βήματος της βαθμονόμησης. |
| **05** | **OutC , AMbC , FlrC: Βαθμονόμηση του εξωτερικού ενσύρματου αισθητηρίου**Η ίδια μέθοδος βαθμονόμησης όπως περιγράφηκε παραπάνω στην παράμετρο «04 AirC». |
| **06** | **HG:** Θερμοκρασία κατά του παγώματος που χρησιμοποιείται στη λειτουργία ΔιακοπώνΠροεπιλεγμένη τιμή 10°C.Χρησιμοποιήστε τα πλήκτρα **(-)** ή **(+)** για να αλλάξετε τη θερμοκρασία ρύθμισης κατά του παγώματος. Στη συνέχεια πατήστε **(Ok)** για να επιβεβαιώσετε. |
| **08** | **Clr ALL: Επαναφορά στις εργοστασιακές ρυθμίσεις**Πατήστε και κρατήστε πατημένο το πλήκτρο **(Ok)** για 10 δευτ. για να επαναφέρετε τις θερμοκρασίες των σημείων ρύθμισης και τις παραμέτρους χρήστη στο μενού αυτό, στις εργοστασιακές προκαθορισμένες ρυθμίσεις. Θα γίνει επίσης επαναφορά και των προγραμμάτων χρήστη.**\* Προσοχή:** Βεβαιωθείτε ότι έχετε όλα τα απαραίτητα στοιχεία για την εκ νέου ρύθμιση της εγκατάστασης σας, πριν χρησιμοποιήσετε αυτή τη λειτουργία. |
| **09** | **Έκδοση λογισμικού****VErS \_\_\_** |
| **10**  | **Τέλος:** **Έξοδος από το μενού των παραμέτρων**Πατήστε το πλήκτρο **(OK)** για να εξέλθετε από το μενού των παραμέτρων εγκατάστασης και να επιστρέψετε στην κανονική λειτουργία. |

# Τεχνικά χαρακτηριστικά

|  |  |
| --- | --- |
| **Ακρίβεια μετρούμενης θερμοκρασίας** | 0,1°C  |
| **Περιβάλλον:**Θερμοκρασία λειτουργίας:Θερμοκρασία αποστολής και αποθήκευσης: | 0 °C - 40 °C -10 °C έως +50 °C |
| **Εύρος ρύθμισης θερμοκρασίας**Άνεση και οικονομία (Comfort & Eco)Αντιπαγωτική λειτουργία (Anti freeze)Χρονοδιακόπτης (Timer) | 5 °C έως 35 °C σε βήματα των 0,5 °C0,5 - 10 °C 5 °C έως 35 °C |
| **Χαρακτηριστικά επικοινωνίας****ελάχιστος χρόνος για εκκίνηση και διακοπή λειτουργίας** | Αναλογική ζώνη (PWM2 °C για κύκλο 10 λεπτών) ή Υστέρηση της τάξης του 0,5 °C2 λεπτά για εκκίνηση ON και διακοπή λειτουργίας OFF (διαμορφούμενο) |
| **Ηλεκτρική προστασία** | Κατηγορία II - IP30 |
| **Τροφοδοσία ρεύματος** **Διάρκεια ζωής λειτουργίας** | 2 AAA LR03 1,5V Αλκαλικές ~ 2 χρόνια |

|  |  |
| --- | --- |
| **Τύπος επαφής****Μέγιστο φορτίο** | 2 καλώδια (ελεύθερη επαφή) Βιδωτοί σύνδεσμοι <1,5 mm². Έως και 3 A - 250 Vac 50 Hz |
| **Προαιρετικός εξωτερικός αισθητήρας** | 10 kohms στους 25 °C |
| **Έκδοση λογισμικού** | Εμφανίζεται στο μενού χρήστη. |
| **Νόρμες και έγκριση τύπου:**Ο θερμοστάτης σας έχει σχεδιαστεί σύμφωνα με τα ακόλουθα πρότυπα ή άλλα κανονιστικά έγγραφα:  | EN 60730-1: 2003EN 61000-6-1: 2002EN 61000-6-3: 2004EN 61000-4-2: 2001Χαμηλή τάση 2006/95/CEEMC 2004/108/CE |

# Αντιμετώπιση προβλημάτων και Λύσεις

|  |
| --- |
| Ο θερμοστάτης **BT D** δεν εκκινεί |
| **Πρόβλημα μπαταριών** | - Ελέγξτε εάν έχει αφαιρεθεί το προστατευτικό αυτοκόλλητο από τις μπαταρίες.- Ελέγξτε τον προσανατολισμό των μπαταριών. - Ελέγξτε τη χωρητικότητα των μπαταριών |
| Η λυχνία Led του **ΖT D** Led, αναβοσβήνει κόκκινη |
| **Πρόβλημα στους αισθητήρες** |  Αναβοσβήνει το λογότυπο (αισθητήρας θερμοκρασίας περιβάλλοντος)- Επικοινωνήστε με τον υπεύθυνο εγκατάστασης ή των πωλητή. Αναβοσβήνει το λογότυπο (Αισθητήρας δαπέδου)- Ελέγξτε τη σύνδεση του αισθητήρα.- Αποσυνδέστε τον αισθητήρα και ελέγξτε τον με ένα oμόμετρο (η τιμή θα πρέπει να είναι περίπου 10 kohms) |
| **Η στάθμη των μπαταριών είναι πολύ χαμηλή** |  Αναβοσβήνει το λογότυπο (Μπαταρίες)- Αντικαταστήστε τις μπαταρίες. |
| Ο θερμοστάτης **BT D** φαίνεται να λειτουργεί σωστά αλλά η θέρμανση δεν λειτουργεί σωστά |
| **Έξοδος** | - Ελέγξτε τις συνδέσεις.- Ελέγξτε την τροφοδοσία ρεύματος του θερμαντικού στοιχείου.- Επικοινωνήστε με τον υπεύθυνο εγκατάστασης. |
| Ο θερμοστάτης **BT D** φαίνεται να λειτουργεί σωστά αλλά η θερμοκρασία στο δωμάτιο δεν συμφωνεί με το πρόγραμμα. |
| **Θερμοκρασία** | - Δοκιμάστε να βαθμονομήσετε το θερμοστάτη σας (δείτε την παράμετρο **04** του μενού χρήστη)- Επικοινωνήστε με τον υπεύθυνο εγκατάστασης, για να ελέγξετε και να ρυθμίσετε τις παραμέτρους επικοινωνίας με το σύστημα θέρμανσης. |

WATTS INDUSTRIES ITALIA

Via Brenno,21-20046 Biassono(MB) , Italy

** ***ACHTUNG!***

*Die installierende Person sollte vor Inbetriebnahme des Geräts diese Installations- und Bedienungsanleitung sorgfältig durchlesen und sich mit den darin enthaltenen Anweisungen vertraut machen.*

*- Der Thermostat darf nur von speziell ausgebildetem Personal montiert, bedient und gewartet werden. Personen, die sich noch in der Ausbildung befinden, dürfen das Gerät nur unter Aufsicht eines erfahrenen Technikers bedienen. Bei Beachtung der obigen Bedingungen übernimmt der Hersteller die Haftung für das Gerät gemäß den gesetzlichen Bestimmungen.*

*- Bei Arbeiten mit dem Regler sind alle Anweisungen in dieser Installations- und Bedienungsanleitung einzuhalten. Jegliche anderweitige Verwendung ist nicht vorschriftsgemäß. Der Hersteller haftet nicht im Falle einer unsachgemäßen Handhabung des Reglers. Jegliche Änderungen und Erweiterungen sind aus Sicherheitsgründen untersagt. Wartungsarbeiten dürfen nur von Kundendienst-Technikern mit Hersteller-Autorisierung durchgeführt werden.*

*- Der Funktionsumfang des Reglers hängt vom Modell und der Anlage ab. Diese Installationsanleitung gehört zum Produkt und ist Teil des Lieferumfangs.*

***ANWENDUNGSBEREICH***

*- Die Thermostate der Baureihe „BT“ wurden für die Überwachung und Regelung aller Arten von Heizungsinstallationen entwickelt.*

*- Die Regler sind für den Einsatz in Wohnräumen, Büros und Industrieanlagen ausgelegt.*

*Stellen Sie vor der Inbetriebnahme sicher, dass die Anlage den geltenden Vorschriften entspricht, um eine ordnungsgemäße Funktion zu gewährleisten.*

*** SICHERHEITSHINWEISE***

***Nehmen Sie die Anlage vor Beginn der Arbeit vom Netz!***

*- Sämtliche Installationsarbeiten und die Verkabelung am Thermostat dürfen nur im abgeschalteten Zustand durchgeführt werden. Das Gerät darf nur von qualifiziertem Personal angeschlossen und in Betrieb genommen werden. Die geltenden Sicherheitsvorschriften sind unbedingt einzuhalten.*

*- Die Thermostate sind weder spritzwasser- noch tropfwassergeschützt und dürfen daher nur an trockener Stelle montiert werden.*

***- Vertauschen Sie auf keinen Fall die Anschlüsse für die Sensoren und die Relais Ausgänge****! Ein Vertauschen der Anschlüsse kann zu* ***lebensgefährlichen Elektroschocks*** *oder zur Zerstörung des Geräts sowie der angeschlossenen Sensoren und weiteren Geräte führen.*

1. Betriebsarten-Menü (Die aktive Betriebsart ist eingerahmt.)
2. Parameternummer falls “3” angezeigt wird.
3. Menü der Einrichtungsparameter.
4. Anzeige des verwendeten Sensortyps und der Temperatur

 Regelung => interner oder externer Umgebungssensor

 Regelung => Fußbodensensor.

Regelung => interner Sensor mit Bodensensor zur Temperaturbegrenzung

Anzeige der Außentemperatur

1. Anzeige Heizbedarf.
2. Anzeige für niedrige Batteriespannung.
3. Einheitenanzeige °C/°F
4. Eingestellte Solltemperatur bzw. gemessene Temperatur, falls “**2**” angezeigt wird. Parameterwert falls “3” angezeigt wird.
5. Anzeige für Tastensperre

# Erstinstallation

Dieser Abschnitt führt Sie durch die Erstinstallation Ihres Thermostats.

## Batterien einlegen

- Öffnen Sie die beiden seitlichen Abdeckungen und legen Sie die 2 mitgelieferten alkalischen Micro-Batterien (AAA) ein. (Falls sich die Batterien bereits im Batteriefach befinden, entfernen Sie den kleinen Schutzaufkleber.

- Schließen Sie die beiden Seitenabdeckungen.

## Einschalten

Der Thermostat ist nun betriebsbereit.

Standardbetriebsart ist „Komfort“ 

# Festlegen der Betriebsart

Gehen Sie folgendermaßen vor, um die Betriebsart zu ändern:

- Öffnen Sie die kleine Abdeckung in der Mitte, um auf die Navigationstasten nach links **(◄)** und nach rechts **(►)** zuzugreifen.

- Mit Hilfe dieser Tasten können Sie nun auf die Betriebsarten-Zeile zugreifen.
Bewegen Sie den Markierungsrahmen auf die gewünschte Betriebsart, und drücken Sie **(OK)**, um die gewählte Betriebsart zu aktivieren.



## Manuelle Betriebsart „Komfort“

Manuelle Betriebsart, die permanent auf die eingestellte Komforttemperatur regelt.

Wenn Sie eine der Tasten **(-)** und **(+)** drücken, beginnt der Sollwert für die Komforttemperatur zu blinken und kann mit Hilfe dieser Tasten geändert werden.

## Manuelle Betriebsart „Absenkung“

Manuelle Betriebsart, die permanent auf die eingestellte Absenktemperatur regelt.

Wenn Sie eine der Tasten **(-)** und **(+)** drücken, beginnt der Sollwert für die Absenktemperatur zu blinken und kann mit Hilfe dieser Tasten geändert werden.

## Betriebsart AUS OFF

Verwenden Sie diese Betriebsart, um die Anlage auszuschalten.

**Achtung:**

In dieser Betriebsart kann die Anlage einfrieren.



- Bei ausgeschalteter Anzeige können Sie sich jederzeit durch Drücken der Taste **(OK)** einige Sekunden lang die aktuelle Temperatur.

- Um die Anlage wieder einzuschalten, verwenden Sie die Navigationstaste nach links **(◄)** oder nach rechts **(►)**.

## Betriebsart Frostschutz

In der Betriebsart „Frostschutz“ können Sie die Frostschutztemperatur einstellen.

- Die eingestellte Frostschutztemperatur ist ein Festwert, der im Parametermenü als Parameter Nummer
**06, „HG“**, angepasst werden kann – siehe Kapitel 6. (Vorgegeben ist ein Wert von 10 °C.)

## Betriebsart „Timer“

In der Betriebsart „Timer“ können Sie die Temperatur für einen speziellen Zeitraum und die Dauer dieses Zeitraums einstellen.

Diese Funktion können Sie verwenden, wenn Sie einige Tage zu Hause bleiben oder die Programmierung eine Zeitlang (für eine Party, ...) außer Kraft setzen möchten.

- Legen Sie zunächst mit den Tasten **(-)** und **(+)** eine Dauer von unter 24 Stunden in Stunden „H“ oder eine Dauer in Tagen „**d**“ fest. Drücken Sie zum Bestätigen **(OK)**. (Sie können eine Dauer von 1 Stunde bis 99 Tagen eingeben.)

- Anschließend können Sie mit den Tasten **(-)** und **(+)** die gewünschte Solltemperatur festlegen. Drücken Sie **(OK)**, um die Funktion zu aktivieren. (Vorgegeben ist ein Wert von 22 °C.)

Daraufhin beginnt das Symbol  zu blinken, und die Zahl der verbleibenden Stunden/Tage wird bis zum Ende des Zeitraums angezeigt.



Wenn Sie die Timer-Funktion vor Ablauf des Zeitraums beenden möchten, setzen Sie den Wert für die Dauer mit Hilfe der Taste **(-)** auf „**no**“.

# Spezialfunktionen

## Tastensperre-Funktion

Verwenden Sie diese Funktion, um jegliche Änderungen an Ihren Einstellungen zu verhindern (im Kinderzimmer, in einem öffentlich zugänglichen Raum, ...).

- Zum Einschalten der Tastensperre halten Sie die Escape-Taste **()** gedrückt, und drücken Sie gleichzeitig die Bearbeitungstaste **()**.

- Auf der Anzeige wird daraufhin das Symbol „****“ eingeblendet.

- Zum Entsperren der Tastatur gehen Sie genauso vor.

## Informationsfunktionen

Mit dieser Funktion können Sie alle aktuellen Temperaturen der am Thermostat angeschlossenen Messfühler (Fußbodensensor, externer Sensor oder Außensensor) schnell ablesen, indem Sie mehrmals die Escape-Taste **()**.drücken. Diese Möglichkeit zum „Durchblättern“ steht nur auf der Hauptanzeige zur Verfügung.

Sie können folgende Werte ablesen:

- die aktuell vom Thermostat angestrebte Solltemperatur;

- die Umgebungstemperatur;

- Wen nein externer Sensor angeschlossen ist, die entsprechende Temperatur



Bei Anschluss eines externen Sensors sind weitere Optionen möglich. Kontaktieren Sie ihren Lieferanten oder Installateur für weitere Informationen.

# Parametermenü

Ihr Thermostat verfügt über ein Parametermenü, das Sie aufrufen können, indem Sie die Bearbeitungstaste **()** 5 Sekunden lang gedrückt halten. Das Parametermenü wird geöffnet und zeigt den ersten Parameter:



Sie können nun mit den Navigationstasten **(◄)** und **(►)** zum einzustellenden Parameter wechseln. Rufen Sie den Parameter mit **(OK)** auf, ändern Sie ihn mit **(-)** oder **(+),** und bestätigen Sie anschließend Ihre Änderung mit **(OK)**.

Um das Parametermenü zu schließen, wählen Sie den Parameter « **End** » aus, und drücken Sie **(OK)**.

|  |  |
| --- | --- |
| **N°** | **Vorgabewert und weitere Möglichkeiten** |
| **01** | **dEG:** Einheit der Temperaturanzeige**°C** Celsius**°F** Fahrenheit |
| **04** | **AirC: Kalibrierung des internen Sensors**Die Kalibrierung ist nach 1 Tag Betrieb mit unveränderter Solltemperatur folgendermaßen durchzuführen:Platzieren Sie im Raum ein Thermometer in 1,5 m Abstand zum Fußboden (selber Abstand wie beim Thermostat), und kontrollieren Sie nach 1 Stunde die tatsächliche Raumtemperatur.Bei Aufruf des Parameters „Kalibrierung“ wird auf der rechten Seite „**no**“ angezeigt. Das bedeutet, es wurde keine Kalibrierung durchgeführt. Geben Sie mit Hilfe der Tasten **(-)** und **(+)** den vom Thermometer angezeigten Istwert ein. Drücken Sie anschließend zur Bestätigung **(OK)**. Daraufhin sollte „**YES**“ angezeigt werden; der Wert wird im internen Speicher abgelegt.Um einen Kalibrierungswert zu löschen, drücken Sie die Escape-Taste **()**.Der alte Wert wird gelöscht, und es wird „**no**“ angezeigt. **\* Achtung:** Während der gesamten Kalibrierung darf nur das über den Thermostat gesteuerte Heizelement verwendet werden. |
| **05** | **OutC , AMbC , FlrC: Kalibrierung des angeschlossenen externen Sensors**Die Kalibrierungsmethode entspricht der Beschreibung zum Parameter „04 AirC“ weiter oben. |
| **06** | **HG:** Frostschutztemperatur in der Betriebsart „Urlaub“Vorgegebener Wert 10 °C.Mit den Tasten **(-)** und **(+)** können Sie die Einstellung für die Frostschutztemperatur ändern. Drücken Sie anschließend zur Bestätigung **(OK)**. |
| **08** | **Clr ALL: Wiederherstellen der Werkseinstellungen**Halten Sie die Taste **(OK)** 10 Sekunden lang gedrückt, um die Solltemperaturen und die Benutzerparameter im Parametermenü auf die ab Werk vorgegebenen Einstellungen zurückzusetzen. Auch die benutzerdefinierten Programme werden zurückgesetzt.**\* Achtung:** Vergewissern Sie sich, dass Sie alles haben, was Sie für die Neueinrichtung Ihrer Anlage brauchen, bevor Sie diese Funktion benutzen. |
| **09** | **Software-Version** **VErS \_\_\_** |
| **10**  | **End:** **Parametermenü schließen**Drücken Sie **(OK)**, um das Menü der Einrichtungsparameter zu schließen und zum normalen Betrieb zurückzukehren. |

# Technische Daten

|  |  |
| --- | --- |
| **Temperaturmessgenauigkeit** | 0.1°C  |
| **Umgebungsbedingungen:**Betriebstemperatur:Transport- und Lagertemperatur: | 0°C - 40°C -10°C - +50°C |
| **Temperatureinstellbereich**Komfort-, AbsenktemperaturFrostschutzTimer | 5°C - +35°C in 0,5°C Schritten0.5 - 10°C (einstellbar)5°C - +35°C |
| **Regelcharakteristik**  | Proportionalbereich (PWM2 °C bei 10-min-Zyklus) oder Hysterese von 0,5 °C |
| **Elektrische Schutzart****Installationsklasse****Verschmutzungsgrad** | IP30KLASSE II2 |
| **Stromversorgung** **Lebensdauer** | 2 Alkalibatterien LR03 1,5 V, Typ AAA (Micro) ~2 Jahre |
| **Ausgang****Schaltleistung** | Relais 5 A / 250V AC3 A / 230V AC (Free contact) |
| **Sensorelemente:**Intern und extern (optional) | NTC 10kΩ bei 25 °C |
| **Software-Version** | Wird im Parametermenü angezeigt: **Vers xxx** |
| **Normen und Konformität:**Dieser Thermostat wurde in Übereinstimmung mit den folgenden Normen und Normdokumenten konstruiert: | EN 60730-1 : 2003EN 61000-6-1 : 2002EN 61000-6-3 : 2004EN 61000-4-2 : 2001Niederspannung 2006/95/CEEMV 2004/108/CE |

# Fehlersuche und -behebung

|  |
| --- |
| Der **BT D** lässt sich nicht einschalten |
| **Batterieproblem** | - Überprüfen Sie, ob der Schutzaufkleber auf den Batterien entfernt wurde.- Überprüfen Sie, ob die Batterien in der richtigen Richtung eingelegt sind. - Überprüfen Sie die Batteriekapazität. |
| Die LED des **BT D** blinkt rot. |
| **Sensorproblem** |  Das Symbol blinkt (Umgebungssensor).- Wenden Sie sich an den Installationsbetrieb oder den Verkäufer. Das Symbol blinkt (Fußbodensensor).- Überprüfen Sie die Verbindung zum Sensor.- Trennen Sie den Sensor ab, und überprüfen Sie ihn mit einem Ohmmeter. (Der Messwert muss ca. 10 kOhm betragen.) |
| **Batteriespannung ist zu niedrig.** |  Das Symbol blinkt (Batterien).- Ersetzen Sie die Batterien. |
| Der **BT D** scheint korrekt zu funktionieren, aber die Heizung arbeitet nicht richtig. |
| **Ausgänge** | - Überprüfen Sie den Anschluss- Überprüfen Sie die Stromversorgung der Heizelements.- Wenden Sie sich an den Installationsbetrieb. |
| Der **BT D** scheint korrekt zu funktionieren, aber Raumtemperatur stimmt nie mit dem Sollwert überein. |
| **Temperature** | - Kalibrieren Sie den Thermostat (siehe Parameter Menü **04**)- Wenden Sie sich an den Installationsbetrieb. |

** ***ВНИМАНИЕ!***

*- Перед началом работы и перед вводом в эксплуата*­*цию данного оборудования, специалист по монтажу должен полностью прочесть и понять данное руковод*­*ство по монтажу и эксплуатации.*

*- Только квалифицированный персонал имеет право производить монтаж, демонтаж и техобслуживание данного термостатa. Обучающийся персонал до*­*пус*­*кается к работе с ним только под наблюде*­*нием квалифицированного сотрудника. При соблюдении вы*­*ше*­­*пе*­*речис*­*ленных условий, производитель принимает на се*­*бя ответс*­*твенность за оборудование в соот*­*вет*­*ствии с действующим законодательством.*

*- Следует соблюдать все указания данного руко*­*вод*­*ства при работе с термостатом. Любое другое при*­*менение термостата является нарушением данного руководства. Производитель не несет ответствен*­*ности в случае использования термостата не по наз*­*начению. Любые технические изменения не допуска*­*ются из соображений безо*­*пасности.Техническое об*­*служивание может осущест*­*вляться только сервис*­*ны*­*ми организациями, yтверж*­*денными производителем.*

*- Функциональность термостата зависит от модели и оборудования. Данное руководство является частью продукта и должно быть получено вместе с ним.*

***ПРИМЕНЕНИЕ***

*- Кабельные термостаты серии BT предназначены для управления различными системами отопления.*

*- Термостаты предназначены для использования в жи*­*лых, офисных и производственных помещениях.*

*Убедитесь перед вводом в экслпуатацию, что система отопления соответствует действующим нормам, с целью обеспечения корректной работы термостата.*

*** ТЕХНИКА БЕЗОПАСНОСТИ***

***До начала работ обесточьте систему отопления!***

*- Все работы по монтажу термостата должны провo*­*диться при отключенном напряжении. Монтаж и под*­*ключение прибора может осуществляться только ква*­*лифицированным персоналом. Необходимо придер*­*жи*­*ваться действую*­*щих правил безопасности при ра*­*боте с термостатом.*

*- Термостаты не защищены от брызг и капель, поэто*­*му они должны быть установлены в сухом месте.*

***- Ни в коем случае не путайте клеммы для подклю***­***чения к реле с клеммами выносного датчика!*** *Нарушения этого пра*­*вила мо*­*жет привести к* ***опасным для жизни послед***­***ствиям*** *и вывести прибор из строя.*

TOCКраткое описание



**++**

**++**

**--**

**--**

Электронный термостат с ЖК дисплеем предна­значен для температурного регулиро­ва­ния в различных системах отопления.

* Современный дизайн и приятный материал нажимных элементов.
* Простота подключения и монтажа
* Защита от замерзания.
* Режим отпуск.
* Память EEPROM.
* 2 батарейки AAA 1,5 В сроком годности 2 года.
* Многообразие возможностей применения в благодаря 2 выходам.
* 2 меню параметров (пользовательское и сервисное\*).

\*Доступно по запросу

**Опция**

* Внешний датчик с несколькими возмож­нос­тями регулирования. (по температуре пола, комбинированное…)

## Клавиатура



Светодиод

Подтверждение **(OK)**

Плюс **(+)**

Минус **(-)**

 Переход налево **(◄)**

 Переход направо **(►)**

**** Кнопка выхода **()**

**** Запись и редактирование **()**

## Символы дисплея и индикация светодиода

**Красный постоянный** (при загорании красной подсветки): нагрев.

**Зеленый мигающий:** требование подтверждения.

**Красный мигающий:** сбой работы сенсора или разряженные батарейки.

 **1**



**2**

**3**

**5**

**6**

**4**

**9**

**8**

**7**

1. Меню режимов работы (активный режим обведен рамкой).
2. Номер параметра, если “3” на дисплее.
3. Символ меню параметров.
4. Тип температурного датчика и индикация температуры.

Регулирование => по встроенному или внешнему

датчику.

Регулирование => по датчику пола.

Регулирование => по встроенному датчику и

датчику пола как ограничитилю температуры.

Индикация внешней температуры.

1. Нагрев.
2. Заряд батарей.
3. Измерение температуры в°C или °F.
4. Показания измеряемой или заданной температуры, если на дисплее “**2**”. Значение параметра, если на дисплее “3”.
5. Блокировка клавиатуры.

# Подготовка термостата к работе

## Установка батареек

- Откройте две боковых дверцы и вставьте две батарейки AAA (или удалите защитные полоски, если батарейки уже вставлены).

- Закройте боковые дверцы.

## Включение

Термостат готов к эксплуатации.

Комфортный режим является рабочим режимом термостата по умолчанию .

# Выбор рабочего режима

Для изменения рабочего режима выполните сле­дующие действия:

- Откройте центральную крышечку, для доступа к кнопкам (◄) и (►).

- Нажмите на одну из них и на экране появится ряд рабочих режимов. Переместите рамку на выбранный Вами рабочий режим и нажмите на кнопку **(OK)** для входа в него.



## Комфортный режим

Режим ручного управления температурой, при ко­тором в помещении поддерживается уста­нов­ленная на термостате температура.

При нажатии на **(-)** или **(+)**, установлен­ная тем­пе­ратура начинает мигать и может быть изменена.

## Режим ночной температуры

Режим ручного управления температурой, в кото­ром в помещении поддерживается уста­нов­лен­ная на термостате пониженная (ночная) темпе­ра­тура.

При нажатии на (-) или (+), установ­лен­ная тем­пе­ратура начинает мигать и может быть изменена.

## Режим выключения (OFF) OFF

Режим выключает термостат и управляемые им контуры системы отопления.

**Внимание**: Система отопления может замерз­нуть в данном режиме.



- Для включения индикации дисплея термостата нажмите на **(ОК)** и на нем высветится значение температуры в помещении.

 - Для включения термостата перейдите к одно­му из рабочих режимов при помощи (◄) или (►).

## Режим незамерзания

Режим незамерзания предназначен для защиты системы от замерзания во время длительного отстутствия.

- Температуру незамерзания можно из­менить в меню параметров (параметр 06, „HG“, см. главу 6). Заводская установка: 10°C.

## Режим таймера

Режим таймера позволяет поддерживать задан­ную температуру в помещении в течении задан­ного пользователем периода времени.

- Сначала установите температуру при помощи кнопок (-) и (+), нажмите **(OK)** (заводская уста­новка 22°C).

- Затем установите период работы при помощи кно­пок (-) и (+) в режиме таймера в ча­сах (до 24ч) или днях “d”, нажмите **(OK)** для подтверж-дения установки.

На дисплее мигает символ и высвечивается количество дней или часов, оставшихся до за­вершения заданного периода.



Для досрочного выхода из функции таймера, уменьшайте при помощи кнопки **(-)** количество дней до появления надписи «no» и подтвердите выход (**ОК**).

# Специальные функции

## Блокировка клавиатуры

Эта функция применяется для предотвраще­ния несанкционированной настройки (в детской ком­нате, общественных местах).

- Для блокировки клавиатуры нажмите сначала на кнопку () и, удерживая ее, нажмите на ().

- Символ “” загорится на дисплее.

- Для разблокировки повторите данную проце­дуру.

## Информационная функция

Эта функция позволяет просмотреть значения тем­пературы, измеряемыe датчикaми тер­мос­тата (датчик пола, внешний датчик) при помощи кнопки (). Данная функция работает только в главном меню.

Вы можете просмотреть:

- Установленную температуру.

- Температуру в помещении

- Температуру, измеряемую внешним датчиком.

# Меню параметров

Для перехода в меню параметров нажмите на кнопку **()** в течении 5 сек. На дисплее появится первый параметр:



При помощи кнопок **(◄)** и **(►)**, перейдите к выб­ранному параметру, нажмите кнопку **(OK)** для входа в его меню, измените его значение при по­мощи кнопок **(-)** и **(+)** и подтвердите изменения нажатием кнопки **(OK)**.

Для выхода из меню параметров перейдите к параметру « **End** » и нажмите на кнопку **(OK)**.

|  |  |
| --- | --- |
| **N°** | **Заводская установка и остальные значения параметров** |
| **01** | **dEG:** **Выбор единицы измерения температуры****°C** в градусах Цельсия**°F** в градусах Фаренгейта |
| **04** | **AirC: Калибровка встроенного датчика**Калибровка про­во­дится после одного дня работы термостата при постоянной, установленной на нем температуре. Установите в помещении термометр на высоте 1,5м от пола (высота установки термос­тата) и снимите его показания через 1 час. Если значение параметра калибровки „no“, то она не про­водилась ранее. При помощи кнопок (-) и (+) вве­ди­те значение температуры, показываемое термомет­ром, и подвердите ввод **(OK).** На дисплее появится надпись «**Yes**», вве­денное значе­ние сохранилось в памяти термос­тата. Нажатием кнопки () можно стереть калиб­ровку и на дис­плее появится надпись «**no**».**\* Внимание:** Во время калибровки все остальные термостаты должны быть отключены. |
| **05** | **OutC , AMbC , FlrC: Калибровка внешнего датчика**Калибровка внешнего датчика проводится анало­гично процессу калибровки, описанному в предыду­щем пункте (“04 AirC”). |
| **06** | **HG:** **Установка температуры незамерзания**Заводская установка 10°C.Измените значение при помощи кнопок **(-) и** **(+)** и подтвердите изменения **(OK)**. |
| **08** | **Clr ALL: Восстановление заводской установки параметров** Удерживайте кнопку **(Ok) в течении** 10с в нажатом состоянии для возвращения к заводским установ­кам как в пользовательском, так и в профес­сио­нальном меню.**\* Внимание**До того как воспользоваться данной функцией убеди­тесь в том, что сможете восстановить уничтоженные настройки. |
| **09** | **Версия программного обеспечения****VErS \_\_\_** |
| **10**  | **End:** **Выход из меню параметров**Нажмите **(OK)** для выхода из меню параметров. |

# Технические данные

|  |  |
| --- | --- |
| Рабочая температура:Температура хранения: | 0°C - + 40°C -10°C - +50°C |
| **Степень защиты****Класс защиты****Cтепень загрязнения** | IP30II2 |
| **Точность измерения температуры** | 0.1°C  |
| **Рабочие режимы**Комфортный, пониженной температуры, защиты от замерзания, таймер | 5°C - 35°C шагом 0,5°C10°C (регулируемая)5°C - 35°C |
| **Регулирование** | ПИ-регулирование (2°C, цикл 10мин.)или гистерезис 0.5°C |
| **Питание** **Срок работы** | 2 AAA LR03 1.5В Alkaline ~2 года |
| **Датчики:**встроенный и внешний (опция) | NTC 10kΩ при 25°C |
| **Радиочастота** | 868 МГц, <10mW.  |
| **Версия программ**­**ного обеспечения** | См. меню параметров . **Vers xxx** |
| **Выходы реле** | Реле 5А/250В ~3А/230В (свободный контакт) |
| **Соответствие нормам**Ваш термостат разработан в соответствии со следую­щими стандартами и нор­мативными документами: | EN 60730-1 : 2003EN 61000-6-1 : 2002EN 61000-6-3 : 2004EN 61000-4-2 : 20012006/95/CEEMV 2004/108/CE |

# Поиск и устранение неисправностей

|  |
| --- |
| **Термостат не** включается |
| **Проблема в батарейках** | - Проверьте, удалена ли защитная полосочка с батареек.- Проверьте ориентацию батареек. - Проверьте заряд батареек. |
| **Диод мигает красным цветом** |
| **Сбой в работе датчика** |  Мигающий символ (внутр. датчик)- Обратитесь к монтажной или торговой организации. Мигающий символ (датчик пола).- Проверьте подключение датчика.- Отсоедините датчик и измерьте сопротивление омметром (значение должно быть ок.10кОм) |
| **Низкий уровень зарядки батареек** |  Мигающий сигнал - Замените обе батарейки. |
| Термостат работает правильно, но система отопления не функционирует. |
| **Выходы и подключения** | - Проверьте прием сигнала- Проверьте подключения- Проверьте напряжение нагревательных элементов- Обратитесь к монтажной организации |
| Термостат работает правильно, но температура в поме­щении не соответствует установленной температуре. |
| **Каллибровка** | - Проведите каллибровку термос­тата (пользовательское меню па­раметр 04)- Обратитесь к монтажной организации |

** ***POZOR!***

*Osoba, ktorá bude uvádzať tento prístroj do prevádzky, by si mala predtým pozorne prečítať tento návod na inštaláciu a obsluhu a oboznámiť sa s pokynmi, ktoré sú v ňom obsiahnuté.*

*Termostat smie byť namontovaný a obsluhovaný len špeciálne vyškolenou osobou. Osoby, ktoré sa ešte len zaškoľujú, smú obsluhovať prístroj len pod dohľadom skúseného technika.*

*Pri dodržaní vyššie spomínaných podmienok preberá výrobca záruku podľa právnych predpisov.*

*- V tomto návode na inštaláciu a obsluhu sú obsiahnuté všetky pokyny potrebné pri práci s termostatom.*

*Akékoľvek iné používanie nie je podľa predpisov.*

*Výrobca neručí v prípade neodborného zaobchádzania s prístrojom. Akékoľvek zmeny a rozšírenia sú z bezpečnostných dôvodov zakázané.*

*Údržba prístroja smie byť prevádzaná len technikmi zo zákazníckeho servisu autorizovaného výrobcom.*

*- Rozsah funkcií regulátora závisí od modelu a zariadenia. Tento návod na inštaláciu patrí k produktu a je súčasťou rozsahu dodávky.*

***OBLASŤ POUŽITIA***

*- Termostaty rady „BT“ boli vyvinuté na monitorovanie a reguláciu vykurovacích inštalácií každého druhu*

*- Regulátory sú dimenzované na použitie v obytných priestoroch, úradoch a priemyselných podnikoch.*

*Pred spustením do prevádzky sa uistite, že zariadenie zodpovedá platným predpisom, aby bola zabezpečená náležitá funkčnosť prístroja.*

*** BEZPEČNOSTNÉ POKYNY***

***Pred začatím práce vypojte zariadenie zo siete!***

*- Všetky inštalačné práce a prepojenia káblami v termostate sa smú prevádzať len vo vypojenom stave.*

*Prístroj smie zapojiť a uviesť do prevádzky len kvalifikovaný personál. Je potrebné bezpodmienečne dodržať všetky platné bezpečnostné predpisy.*

*- Termostaty nie sú chránené ani voči striekajúcej ani voči kvapkajúcej vode, a preto ich možno namontovať len na suché miesta.*

***- V žiadnom prípade si nazameňte pripojenia na senzory a vývody pre relé!*** *Zámena pripojení môže viesť k* ***životunebezpečným elektrošokom*** *alebo k zničeniu prístroja ako aj zapojených senzorov a ďalších prístrojov.*

TOCPopis prístroja



**+**

**+**

**-**

**-**

Elektronicky programovateľný termostat s LCD-displejom na reguláciu rôznych druhov vykurovacích systémov.

**Tento prístroj Vám pomôže optimalizovať spotreu energie a zvyšuje komfort.**

* Moderný dizajn so Soft-Touch-materiálom
* Jednoduchá kabeláž a inštalácia
* Funkcia ochrany proti mrazu
* Neprchavý akumulátor EEPROM
* 2 AAA-batérie, postačujúce na 2 roky prevádzky
* Mnohostranné možnosti využitia vďaka 2-om výstupným svorkám
* 2 menü parametrov (pre užívateľa a inštalujúceho technika)

Alternatíva

* Externý senzor s rôznymi možnosťami regulácie (podlaha, kombinované …).

## Tlačidlové pole



Plus tlačidlo**(+)**

Mínus - tlačidlo**(-)**

Status LED

Potvrdenie **(OK)**

 Navigačné tlačidlo doľava **(◄)**

 Navigačné tlačidlo doprava **(►)**

****Escape - tlačidlo **()**

**** Tlačidlo spracovania **()**

## Displej a LED

**Červené stále svetlo** (pri zapnutom osvetlení pozadia): potreba vykurovania

**Zelené blikanie:** potvrdenie nevyhnutné

**Červené blikanie:** chyba senzora alebo batérie

 **1**



**2**

**3**

**5**

**6**

**4**

**9**

**8**

**7**

1. Menü prevádzok (Aktívna prevádzka je orámovaná.)
2. Číslo parametra, v prípade že sa ukáže „**3**“
3. Menü parametrov zariadenia.
4. Indikátor použitého typu senzora a teploty.

Regulácia => interný alebo externý sensor prostredia

Regulácia => podlahový sensor

Regulácia => interný sensor s podlahovým senzorom na vymedzenie teploty

Indikátor vonkajšej teploty

1. Indikátor potreby vykurovania.
2. Indikátor nízkeho napätia batérie.
3. Indikátor jednotky °C/°F.
4. Nastavená požadovaná teplota príp. nameraná teplota, v prípade že sa ukáže „**2**“. Hodnota parametra, v prípade že sa ukáže „**3**“.
5. Indikátor blokovania tlačidiel.

# Prvotná inštalácia

Táto časť Vás prevedie prvotnou inštaláciou Vášho termostatu.

## Vloženie batérií

- Otvorte oba bočné kryty a vložte 2 priložené alkalické microbatérie (AAA). (V prípade že sa batérie už nachádzajú v vo svojom priečinku, odstáňte malú ochrannú nálepku.)

- Zatvorte oba bočné kryty.

## Zapnutie

Termostat je teraz pripravený na prevádzku.

Štandardný režim je „Komfort“

# Určenie druhu režimu

Postupujte následovne, aby ste zmenili druh režimu:

- Otvorte malý poklop v strede, aby ste sa dostali k navigačným tlačidlám doľava **(◄)** a doprava **(►)**.

- Za pomoci týchto tlačidiel môžete teraz dosiahnuť na riadok s druhmi režimu.
Posuňte označovací rámik na želaný druh režimu a stlačte **(OK)**, aby ste zvolený režim aktivovali.



## Manuálny režim „Komfort“

Manuálny druh režimu, ktorý sa permanentne upravuje na nastavenú komfortnú teplotu.

Ak stlačíte jedno z tlačidiel **(-)** a **(+)**, začne blikať požadovaná hodnota pre komfortnú teplotu a pomocou týchto tlačidiel ju môžete zmeniť.

## Manuálny režim „Útlm”

Manuálny druh režimu, ktorý sa permanentne upravuje na nastavenú útlmovú teplotu.

Ak stlačíte jedno z tlačidiel **(-)** a **(+)**, začne blikať požadovaná hodnota pre útlmovú teplotu a pomocou týchto tlačidiel ju môžete zmeniť.

## Režim VYPNUTÝ OFF

Tento druh režimu použite vtedy, ak chcete zariadenie vypnúť

**Pozor:**

V tomto režime môže zariadenie zamrznúť.



- Pri vypnutom displeji si môžete kedykoľvek stlačením tlačidla **(OK)** nechať ukázať na niekoľko sekúnd aktuálnu teplotu.

- Ak chcete zariadenie opäť zapnúť, použite navigačné tlačidlá doľava **(◄)** alebo doprava **(►)**.

## Režim “Ochrana proti mrazu”

V režime “Ochrana proti mrazu“ môžete nastaviť teplotu chrániacu zariadenie proti zamrznutiu.

- Nastavená mrazuodolná teplota je pevnou hodnotou, ktorá sa môže prispôsobiť v menü parametrov ako parameter číslo
**06, „HG“** – pozri kapitolu 6. (Prednastavená je hodnota 10 °C.)

## Režim „Časovač“

V režime „Časovač“ môžete nastaviť teplotu pre nejaké špeciálne časové obdobie a trvanie tohto obdobia.

Túto funkciu môžete použiť vtedy, keď chcete ostať niekoľko dní doma alebo ak chcete programovanie na nejaký čas vyradiť (napr. pre párty, ...).

- Stanovte si najskôr tlačidlami **(-)** a **(+)** trvanie v hodinách „H“ pod 24 hodín alebo trvanie v dňoch „**d**“. Na potvrdenie stlačte **(OK)**. (Môžete zadať trvanie od 1 hodiny až po 99 dní.)

- Na záver si môžete stanoviť tlačidlami **(-)** a **(+)** želanú teplotu. Stlačte **(OK)**, aby ste funkciu aktivovali. (Prednastavená je hodnota 22 °C.)

Hneď po tom začne blikať symbol , a až po koniec toho časového obdobia sa zobrazuje počet zostávajúcich hodín/dní.



Ak chcete ukončiť funkciu časovača ešte pred uplynutím časového obdobia, zmeňte hodnotu trvania pomocou tlačidla **(-)** na „**no**“.

# Špeciálne funkcie

## Funkcia blokovania tlačidiel

Používajte túto funkciu, aby ste zabránili akýmkoľvek zmenám vo Vašom nastavení (v detskej izbe, vo verejne prístupnom priestranstve,...).

- Na zapnutie blokovnia tlačidiel podržte zatlačené tlačidlo Escape **()**, a súčasne stlačte spracovateľské tlačidlo **()**.

- Na dispeji sa zobrazí symbol „****“.

- Pri odblokovaní klávesnice postupujte presne tak isto.

## Informačná funkcia

S touto funkciou môžete veľmi rýchlo odčítať všetky aktuálne teploty tých čidiel, ktoré sú napojené na termostat (podlahový senzor, externý senzor alebo vonkajší senzor) tým, že viackrát stlačíte Escape-tlačidlo **()**. Táto možnosť na „prelistovanie“ je k dispozícii len na hlavnom displeji.

Odčítať môžete tieto hodnoty:

- teplotu aktuálne požadovanú od termostatu;

- teplotu okolia;;

- ak je zapojený externý senzor, tak zodpovedajúcu teplotu



Pri zapojení externého senzora sú možné ďalšie alternatívy. Kontaktujte svojho dodávateľa alebo odborného pracovníka pre ďalšie informácie.

# Parametrové menü

Váš termostat disponuje parametrovým menü, ktoré môžete vyvolať, ak 5 sekúnd podržíte spracovateľské tlačidlo **()**. Parametrové menü sa otvorí a ukáže prvý parameter:



Pomocou navigačných tlačidiel **(◄)** a **(►)** môžete prejsť k nastavenému parametru. Parameter zvoľte pomocou **(OK)**, zmeňte ho s **(-)** alebo **(+),** a zmenu nakoniec potvrďte tlačidlom **(OK)**.

Ak chcete parametrové menü zavrieť, zvoľte parameter « **End** » a stlačte **(OK)**.

|  |  |
| --- | --- |
| **N°** | **Normovaná hodnota a ďalšie možnosti** |
| **01** | **dEG:** Jednotka teploty**°C**Celsius**°F**Fahrenheit |
| **04** | **AirC: Kalibrácia vnútorného senzora**Kalibráciu treba vykonať po 1 dni prevádzky s nezmenenou požadovanou teplotou následovne: Umiestnite termostat v miestnosti 1,5 m od podlahy (rovnaký odstup ako pri termostate), a po 1 hodine skontrolujte skutočnú teplotu v miestnosti. Pri zadaní parametra „Kalibrácia“ sa zjaví na pravej strane „**no**“. To znamená, že nebola prevedená žiadna kalibrácia.Zadajte pomocou tlačidiel **(-)** a **(+)** skutočnú hodnotu zobrazenú na teplomeri. Nakoniec stlačte na potvrdenie **(OK)**. Následne na to by sa malo objaviť „**YES**“; hodnota sa uloží do vnútornej pamäte.Na vymazanie nakalibrovanej hodnoty stlačte Escape-tlačidlo **()**.Stará hodnota sa vymaže a zjaví sa „**no**“. **\* Pozor:**Počas celej kalibrácie smie byť použitý len vykurovací prvok riadený termostatom. |
| **05** | **OutC , AMbC , FlrC: Kalibrácia pripojeného vonkajšieho senzora**Spôsob kalibrácie zodpovedá popisu k parametru „04 AirC“ hore. |
| **06** | **HG:** Teplota chrániaca pred zamrznutím v režime „Dovolenka“Prednastavená hodnota 10 °C.Tlačidlami **(-)** a **(+)** môžete zmeniť nastavenie pre mrazuodolnú teplotu. Pre potvrdenie stlačte nakoniec **(OK)**. |
| **08** | **Clr ALL: Znovuvytvorenie prvotných dielenských nastavení**Držte 10 sekúnd zatlačené tlačidlo **(OK)**, aby ste vrátili späť požadované teploty a užívateľské parametre v parametrovom menü na prvotné nastavenia udané výrobcom. Späť sa vrátia aj programy definované užívateľom. **\* Pozor:**Ubezpečte sa, že máte všetko, čo potrebujete na nové nastavenie Vášho zariadenia, predtým než využijete túto funkciu. |

|  |  |
| --- | --- |
| **09** | **Software-Verzia****VErS \_\_\_** |
| **10**  | **End: Zatvoriť parametrové menü** Stlačte **(OK)**, aby ste zatvorili menü parametrov zariadenia a vrátili sa späť do normálneho režimu. |

#

# Technické údaje

|  |  |
| --- | --- |
| **Presnosť merania teploty** | 0.1°C  |
| **Podmienky okolia:**Prevádzková teplota:Teplota pri transporte a uskladnení: | 0°C - 40°C -10°C - +50°C |
| **Rozsah nastavenia teploty**Komfort, útlmová teplotaOchrana proti mrazuČasovač | 5°C - +35°C v 0,5°C krokoch0.5 - 10°C (nastaviteľná)5°C -+35°C |
| **Regulačná charakteristika** | Proporčná oblasť (PWM2 °C pri 10-min-cykle) alebo hysterézia 0,5 °C |
| **Elektrický druh ochrany** **Instalačná trieda****Stupeň znečistenia** | IP30TRIEDA II2 |
| **Zdroj napätia** **Životnosť** | 2 alkalické batérie LR03 1,5 V, Typ AAA (Micro) ~2 roky |
| **Výstup****Spúšťací výkon** | Relé 5 A / 250V AC3 A / 230V AC (Free contact) |
| **Senzorové prvky:**Interný und externý (alternatívne) | NTC 10kΩ pri 25 °C |
| **Verzia softwaru** | Zobrazí sa v parametrovom menü:**Vers xxx** |
| **Normy a komformita:**Tento termostat bol konštruovaný v súlade s nasledujúcimi normami a normovými dokumentami: | EN 60730-1 : 2003EN 61000-6-1 : 2002EN 61000-6-3 : 2004EN 61000-4-2 : 2001Nízke napätie 2006/95/CEEMV 2004/108/CE |

# Vyhľadávanie chyby a jej odstránenie

|  |
| --- |
| Termostat **BT D** sa nedá zapnúť. |
| **Problém s batériami** | - Prekontrolujte, či bola odstránená ochranná nálepka na batériach- Prekontrolujte, či boli batérie vložené správnym smerom. - Prekontrolujte kapacitu batérií |
| LED-ka **BT D** bliká načerveno. |
| **Problém so senzorom** |  Tento symbol bliká (senzor prostredia).- Obráťte sa na inštalačnú prevádzku alebeo predajcu. Tento Symbol bliká (podlahový senzor).- Prekontrolujte spojenie k senzoru.- Odpojte senzor a preskúšajte ho s ohmmetrom. (Nameraná hodnota musí činiť ca.10 kOhm.) |
| **Napätie batérie je príliš nízke.** |  Tento Symbol bliká (batérie).- Vymeňte batérie. |
| Termostat **BT D** sa javí,že funguje správne, ale kúrenie správne nepracuje. |
| **Výstupy** | - Prekontrolujte spojenia.- Prekontrolujte zdroj napätia vykurovacieho prvku. - Obráťte sa na inštalačnú prevádzku. |
| Termostat **BT D** sa javí, že funguje správne, ale teplota v miestnosti sa nezhoduje s požadovanou hodnotou. |
| **Teplota** | - nakalibrujte termostat (pozri parametrové menü**04**)- Obráťte sa na inštalačnú prevádzku. |

** ***FIGYELEM!***

*A beüzemelő személy az üzembe helyezés előtt figyelmesen olvassa el ezt a használati utasítást és ismerje meg annak tartalmát.*

*- A készüléket csak képzett személy szerelheti fel, állíthatja üzembe és végezheti el a karbantartását. A kiképzésben résztvevő személyek csak egy tapasztalt szakember felügyelete alatt dolgozhatnak. A fenti feltételek figyelembe vétele esetén a gyártó a készülékre vállalja a törvényi előírásoknak megfelelően a felelősséget.*

*- A készülékkel végzett munkálatok során minden ebben a használati utasításban megtalálható rendelkezést be kell tartani. Bármilyen más felhasználás nem megengedett. A gyártó nem felel a készülék helytelen kezelése esetén. Egyéb változtatás és bővítés biztonsági okokból tilos. Karbantartást csak a gyártó engedélyével rendelkező szakember végezhet.*

*- A készülék jellemzői modelltől függenek. Ez a használati utasítás a termékhez tartozik és szállítási terjedelem része.*

***ALKALMAZÁSI TERÜLET***

*- A „BT“ típusú termosztátok mindenféle fűtési mód ellenőrzéséhez és szabályzásához lettek kifejlesztve.*

*- A készülékek lakóhelyiségekben, irodákban és ipari létesítményekben alkalmazhatóak.*

*A rendeltetésszerű használat érdekében, az üzembe helyezés előtt, győzödjön meg róla, hogy a készülék az érvényes előírásoknak megfelel!*

*** BIZTONSÁGI ELŐÍRÁSOK***

***Áramtalanítsa a készüléket a munka megkezdése előtt!***

*- A termosztáton minden szerelési munka, valamint a bekábelezése csak kikapcsolt állapotában végezhető el. A készüléket csak szakember helyezheti üzembe. Az érvényes biztonsági előírásokat feltétlenül be kell tartni.*

*- A termosztátok sem freccsenő sem csepegő víz ellen nem védettek, így csak száraz helyre szerelhetőek fel.*

***- Semmi esetre se cserélje fel az érzékelők és a relék kimeneteit!***  *A csatlakozások felcserélése* ***életveszélyes elektrosokkot*** *okozhat vagy a készülék valamint a csatlakoztatott érzékelők és más készülékek tönkremeneteléhez vezethet..*

TOCKészülék leírása



**+**

**+**

**-**

**-**

Elektronikus, programozható termosztát LCD kijelzővel, különböző fűtési rendszerek szabályzásához.

**A készülék segít Önnek, az energiafelhasználást optimalizálni és a komfortérzetet növelni.**

* Modern kivitel puha tapintású anyagból
* Könnyű bekábelezés és felszerelés
* Fagyvédelmi funkció
* Adatmegjegyző EEPROM tároló
* 2 AAA elem, 2 év üzemidőt biztosít
* Sokoldalú felhasználási lehetőség a 2 kimeneti csatlakozónak köszönhetően
* 2 Paramétermenü (felhasználónak és szerelőnek)

Választható lehetőség

* Külső érzékelő különböző vezérlési lehetőségekkel (padlófűtéssel kombinálva)

## Kezelőfelület



Minusz gomb **(-)**

 Plusz gomb **(+)**

LED státusz

Bestätigung **(OK)**

 Navigációs gomb balra **(◄)**

 Navigációs gomb jobbra **(►)**

**** Kilépés gomb **()**

**** Végrehajtó gomb **()**

## Kijelző és LED

**Vörös fény** (bekapcsolt háttérvilágítás esetén):Fűtési igény

**Villogó zöld fény:**megerősítés kell

**Villogó vörös fény:** érzékelő vagy elemhiba

 **1**



**2**

**3**

**5**

**6**

**4**

**9**

**8**

**7**

1. Üzemmód menü (Az aktív üzemmód bekeretezett)
2. Paraméterszám, ha a „**3**“ van a kijelzőn
3. Eszközök paramétereinek menüje
4. Csatlakoztatott érzékelő és hőmérséklet kijelzése

Szabályzás => belső vagy külső érzékelő

 Szabályzás => padlóhőmérséklet-érzékelő

Szabályzás => belső érzékelő, padlóhőmérséklet-érzékelővel, hőfokhatárolás

Külső hőmérséklet kijelzése

1. Fűtési igény kijelzése
2. Alacsony elemtöltöttség kijelzése
3. Mértékegység kijelzése °C/°F
4. Beállított illetve mért hőmérséklet, ha „**2**“-öt jelez ki. Paraméterérték, ha „**3**“-et jelez ki
5. Billentyűzár kijelzése

# Első üzembe helyezés

Ez a fejezet az Ön termosztátjának első üzembehelyezésén vezeti keresztül.

## Elemek behelyezése

- Nyissa ki mindkét oldalon a fedelet és helyezze be a 2 db csomagolásban található alkáli mikroelemet (AAA). (Ha az elemek már a helyükön volnának, akkor távolítsa el a védőmatricát!)

- Csukja vissza mindkét fedelet!

## Bekapcsolás

A termosztát mükődésre kész.

Normál üzemmód „Komfort“ 

# Üzemmód kiválasztása

A következőképpen járjon el, ha az üzemmódot meg szeretné változtatni:

- Nyissa le a kis fedelet középen, hogy a navigációs gombokhoz hozzáférjen **(◄)** és **(►)**.

- Ezeknek a gomboknak a segítségével tud az üzemmódok közül választani. Mozgassa a kijelölő keretet a kívánt üzemmódra, és nyomja meg az **(OK)** gombot, hogya kiválasztott üzemmódot aktíválja.



## Manuális üzemmód “Komfort”

Manuális üzemmód, állandóan a beállított komforthőmérsékletet tartja.

Ha a **(-)** és **(+)** gomb közül az egyiket megnyomja, elkezd villogni a beállított hőmérséklet, ami aztán ezekkel a gombokkal módosítható.

## Man. üzemmód „Csökkentett”

Manuális üzemmód, állandóan a beállított, csökkentett hőmérsékletet tartja.

Ha a **(-)** és **(+)** gomb közül az egyiket megnyomja, elkezd villogni a beállított hőmérséklet, ami aztán ezekkel a gombokkal módosítható.

## Kikapcsolás OFF

Abban az esetben használja ezt az üzemmódot, ha a készüléket ki akarja kapcsolni.

**Figyelem:**

Ebben az üzemmódban a készülék megfagyhat.



- Kikapcsolt kijelzőn bármikor az **(OK)** gomb megnyomásával pár másodpercre az aktuális hőmérsékletet és a pontos időt leolvashatja.

- A készülék ismételt bekapcsolásához, nyomja meg a navigációs gombok egyikét **(◄)** vagy **(►)**.

## “Fagyvédelem” üzemmód

Ebben az üzemmódban a fagyvédelmi hőmérsékletet tudja beállítani.

- A fagyvédelmi hőmérséklet gyárilag beállított, a paramétermenüben a **„HG“** paraméternél a **06** számnál megváltoztatható – lásd 6.fejezet. (gyárilag 10  °C)

## “Időzítés” üzemmód

Az „Időzítés“ üzemmódban a hőmérsékletet egy speciális időszakra tudja beállítani.

Használja ezt az üzemmódot, ha néhány napra otthon marad vagy ha a programot egy időre (pl. egy buli erejéig) szüneteltetni akarja.

- Először adja meg a **(-)** és **(+)** gombokkal az óraszámot **„H“**, ha kevesebb, mint 24 órát szertne beprogramozni vagy ha többet akkor a napokat **„d“**, majd nyomja meg az **(OK)** gombot! (1 órától 99 napig adhat meg időszakot)

- Ezután tudja a **(-)** és **(+)** gombokkal a célhőmérsékletet beállítani. Nyomja meg az **(OK)** gombot, a funkció aktíválásához! (Gyári beállítás: 22 °C.)

Ekkor elkezd a  szimbólum villogni és az időszak végéig a fennmaradó órák/napok száma a kijelzőről leolvashatóak.



Ha az időzítés funkciót a beállítottnál korábban be szeretné fejezni, állítsa a **(-)** gombbal az értékét a „**no**“-ra.

# Speciális funkciók

## Billentyűzár funkció

Használja ezt a funkciót, ha a beállításainak elállítását meg szeretné akadályozni (gyerekszoba, nyilvános helyiség stb.)

- A billentyűzár funkció bekapcsolásához, tartsa a kilépés gombot **()** lenyomva, és egyidőben nyomja meg a végrehajtó gombot **()**!

- A kijelzőn ekkor a „****“ szimbólum jelenik meg.

- A billentyűzár feloldásához hasonlóképpen járjon el.

## Információs funkció

Ezzel a funkcióval minden termosztáthoz csatlakoztatott szenzor (padlófűtés, külső szenzorok) által érzékelt aktuális hőmérsékletet gyorsan le tud olvasni, a kilépés gomb **()** többszöri megnyomásával. Ez az „átlapozási“ lehetőség csak főkijelzőn áll rendelkezésre.

A következő értékeket tudja leolvasni:

- az aktuális célhőmérsékletet;

- a környezeti hőmérsékletet;

- külső érzékelő csatlakoztatása esetén:

a megfelelő hőmérsékletet



Külső érzékelő csatlakoztatása esetén további lehetőségek adódnak. További információkért lépjen kapcsolatba a kereskedőjéval vagy a szerelőjével!

# Paramétermenü

Az Ön termosztátja rendelkezik egy paramétermenüvel, amelyet úgy tud előhívni, hogy a végrehajtó gombot **()** 5 másodperc hosszan lenyomva tartja. A paramétermenü megnyílik és az első paramétert mutatja:



A navigációs gombokkal **(◄)** és **(►)** tudja a beállítandó paramétereket megváltoztatni. Hívja elő a paramétert az **(OK)** gombbal, majd változtassa meg a **(-)** vagy **(+)** gombokkal és erősítse meg a változtatási szándékát az **(OK)** gombbal!

A paramétermenü elhagyásához válassza az « **End** » paramétert és nyomja meg az **(OK)** gombot.!

|  |  |
| --- | --- |
| **N°** | **Beállított értékek, további lehetőségek** |
| **01** | **dEG:** Hőmérsékletkijelzés mértékegysége**°C** Celsius**°F** Fahrenheit |
| **04** | **AirC: Belső érzékelő kalibrálása**A kalibrálást egy nap változatlan célhőmérsékleti beállítás után a következőképpen kell elvégezni:Helyezzen el a padlótól 1,5 m magasságban a helyiségben egy hőmérőt (hasonló magasságban, mint a termosztát van) és ellenőrizze 1 óra után a helyiség tényleges hőmérsékletét!A paraméter „Kalibrálás“ előhívásánál a jobb oldalon „**no**“ jelenik meg. Ez azt jelenti, hogy a kalibrálás nem történt meg. Adja meg a **(-)** és **(+)** gombokkal a hőmérőn kijelzett értéket, majd utána nyomja meg a megerősítéshez az **(OK)** gombot! Ezután a kijelzőn a „**YES**“ jelenik meg; az érték a belső tárolóban van. Ha a kalibrált értéket törölni akarja, nyomja meg a kilépés gombot **()**!A régi érték törlödik és a kijekzőn a „**no**“ jelenik meg. **\* Figyelem:** A kalibrálás egész folyamata alatt csak a termosztát által vezérelt fűtési rendszer lehet használatban! |
| **05** | **OutC , AMbC , FlrC: Csatlakoztatott külső érzékelő kalibrálása**A kalibrálás folyamata ugyanúgy történik, mint a „04 AirC“ paraméternél fennt leírtak szerint. |
| **06** | **HG:** Fagyvédelmi hőmérséklet a „Szabadság“ üzemmódnálGyári beállítás: 10 °C.A **(-)** és **(+)** gombokkal tudja a fagyvédelmi hőmérsékletet megváltoztatni. Ha kész, nyomja meg utána az **(OK)** gombot! |
| **08** | **Clr ALL: Gyári beállítás visszaállítása**Nyomja meg 10 másodperc hosszan az **(OK)** gombot, hogy a célhőmérsékleteket és a paramétermenüben található felhasználói paramétereket, a gyári beállításokra állítsa vissza!Ezzel a felhasználói programokat is a gyárilag beállítottra állítja vissza!**\* Figyelem!**Győzödjön meg róla, hogy mindennel rendelkezik-e, amire a készülékének ismételt programozásához szüksége lehet, mielőtt ezt a funkciót használja! |
| **09** | **Szoftver verzió****VErS \_\_\_** |
| **10**  | **End:** **Paramétermenü bezárása**A menü bezárásához nyomja meg az **(OK)** gombot! Ezzel a normális üzemmódhoz tér vissza. |

# Műszaki adatok

|  |  |
| --- | --- |
| **Hőmér. mérési pontossága** | 0.1°C  |
| **Környezeti feltételek:**Üzemi hőmérséklet:Szállítási és tárolási hőmérs. | 0°C - 40°C -10°C - +50°C |
| **Beállítási tartomány**Komfort-, CsökkentetthőmérsékletFagyvédelemIdőzítés | 5°C - +35°C 0,5°C-os lépésekben0.5 - 10°C (állítható)5°C - +35°C |
| **Szabályzási karakterisztikák** | Arányos tartomány (PWM2 °C 10 perces ciklusokban) vagy hiszterézis: 0,5 °C |
| **Érintésvédelem****Installációs osztály****Szennyezettségi fok** | IP30II. osztály2 |
| **Tápellátás****Élettartam** | 2 db LR03 1,5 V, AAA alkáli mikroelem kb. 2 év |
| **Kimenet****Kapcsolási teljesítmény** | Relé 5 A / 250V AC3 A / 230V AC (szabad kont.) |
| **Érzékelő elemek:**Belső és külső (opcionális) | NTC 10kΩ 25 °C-nál |
| **Szoftver verzió** | A paramétermenüben: **Vers xxx** |
| **Normák és konformitás:**Ez a termosztát a következőknek felel meg: | EN 60730-1 : 2003EN 61000-6-1 : 2002EN 61000-6-3 : 2004EN 61000-4-2 : 2001Alacsony feszültség 2006/95/CEEMV 2004/108/CE |

# Hibakeresés és elhárítás

|  |
| --- |
| A **BT DP** termosztátot nem lehet bekapcsolni |
| **Elemprobléma** | - Vizsgálja meg, hogy a védőmatricák az elemekről el lettek-e távolítva!- Vizsgálja meg, hogy az elemek megfelelő pozícióban vannak!- Vizsgálja meg az elemek töltöttségi állapotát! |
| A **BT DP LED-je** vörösen villog |
| **Probléma az érzékelővel** |  Villog a szimbólum (környezeti érzékelő)- Forduljon a szerelőhőz vagy az eladóhoz! Villog a szimbólum (padlófűtésérzékelő)- Vizsgálja meg az érzékelő csatlakozását!- Távolítsa el az érzékelőt és mérje meg egy ellenállásmérővel!(A mért érték kb. 10 kOhm kell legyen) |
| **Az elem töltöttsége túl alacsony**  |  Villog a szimbólum (elemek)- Cserélje ki az elemeket! |
| A **BT D** termosztát úgy tűnik hibátlanul üzemel , de a fűtés nem megfelelő |
| **Kimenetek** | - Ellenőrizze a csatlakozásokat!- Ellenőrizze a fűtőberendezés energiaellátását!- Lépjen kapcsolatba a szerelőjével! |
| A **BT D** termosztát úgy tűnik hibátlanul üzemel, de a helyiség hőmérséklete nem egyezik a célhőmérséklettel |
| **Hőmérsékletek** | - Kalibrálja a termosztátját (lásd paramétermenü 4. pont)!- Lépjen kapcsolatba a szerelőjével! |



PPLIMP13819Aa